

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2007-08-10. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, AUGUST 16, 2007. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2007-08-10. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 16 AOÛT 2007, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2007/07-08-10.2a/07-08-10.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2007/07-08-10.2a/07-08-10.2a.html

-
1. *Musibau Suberu v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (31912)
 2. *Thanh Ke Lam v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (32019)
 3. *Philip Andrew Edgar v. Her Majesty the Queen, et al.* (Ont.) (Crim.) (31864)
 4. *Canadian Turkey Marketing Agency v. Leth Farms Ltd., et al.* (F.C.) (31958)
 5. *George Bittman v. Royal Bank of Canada, et al.* (Alta.) (32007)
 6. *The Owners: Condominium Plan No. 822 2630 v. Danray Alberta Ltd., et al.* (Alta.) (31934)
 7. *Rick Wayne Richardson v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (32005)
 8. *Catherine MacLean v. Konstantin Bakardjiev* (Ont.) (31812)

9. *Chung Jin Park v. Toronto Community Housing Corporation* (Ont.) (32017)
10. *Chung Jin Park v. Neil J. Perrier, et al.* (Ont.) (32018)
11. *Chung Jin Park v. Young-Il Lee, et al.* (Ont.) (32033)
12. *Najeeb Majed Saad v. Minister of Justice for Canada* (Ont.) (Crim.) (31868)
13. *Gary William Pearson v. Attorney General of Ontario, et al.* (Ont.) (32020)
14. *Istvan Szebenyi v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (32031)
15. *Allan H. Root, et al. v. Andrew Adam Ferri - and between - Chief of the Niagara Regional Police Service Gary Nicholls, et al. v. Pasquale Mammoliti - and between - Niagara Regional Police Services Board, et al. v. Andrew Adam Ferri* (Ont.) (31972)

31912 Musibau Suberu v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights - Constitutional Law - Right to counsel - Investigative Detention - Whether the words “without delay” in s. 10(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* have a different meaning in the context of an investigative detention than an arrest – Whether the applicant’s rights under s. 10(b) of the *Charter* were infringed when he was detained by the police for investigative purposes and questioned without being advised of his right to counsel.

The applicant was held under investigative detention outside a store by a police officer. The officer was exploring the applicant’s connection to an on-going fraud being committed by another man inside the store. The man inside the store was attempting to use a gift certificate believed to have been purchased with a stolen credit card. The applicant was questioned. Some of his answers were incriminating. The officer received information over his radio linking the applicant’s vehicle to the earlier incident in which the stolen credit card was used to buy gift certificates. The officer arrested the applicant and advised him of his right to counsel and his right to silence. The applicant and his purse were searched. The officer found incriminating evidence. The applicant made more incriminating statements. An issue arose before trial concerning the applicant’s right to counsel during the investigative detention and the admissibility of the evidence.

<p>March 15, 2004 Ontario Court of Justice (Purvis J.)</p>	<p><i>Charter</i> application to exclude statements and physical evidence dismissed</p>
<p>October 19, 2004 Ontario Court of Justice (Purvis J.)</p>	<p>Convictions of two counts of possession of property under \$5000 obtained by crime and one count of possession of a stolen credit card (ss. 355(b) and 342(1)(b)).</p>
<p>January 7, 2005 Ontario Court of Justice (Purvis J.)</p>	<p>Sentence to 90 days imprisonment and one year probation</p>
<p>May 17, 2006 Ontario Superior Court (McIsaac J.) Neutral citation:</p>	<p>Summary conviction appeals from convictions and sentence dismissed</p>
<p>January 31, 2007 Ontario Court of Appeal (Doherty, Laskin and Armstrong JJ.A.)</p>	<p>Appeal dismissed</p>
<p>March 23, 2007 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>

31912 Musibau Suberu c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits - Droit constitutionnel - Droit à un avocat - Détention pour fin d'enquête - Les mots « sans délai », à l'al. 10b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* prennent-ils un sens différent lorsqu'il s'agit de détention pour fin d'enquête et non d'arrestation? – En détenant le demandeur pour enquête et en l'interrogeant sans le renseigner sur le droit à un avocat, la police a-t-elle violé le droit garanti par l'al. 10b) de la *Charte*?

Le demandeur a été détenu pour fin d'enquête à l'extérieur d'un magasin, par un policier qui cherchait à savoir s'il était mêlé à une fraude qu'un autre homme était en train de commettre dans le magasin, en tentant d'utiliser un bon-cadeau dont on avait des raisons de croire qu'il avait été acheté avec une carte de crédit volée. Le demandeur a été interrogé. Certaines de ses réponses étaient incriminantes. Le policier a obtenu par radio des renseignements liant le véhicule du demandeur à l'utilisation de la carte de crédit volée pour acheter des bons-cadeaux, et il a arrêté le demandeur et l'a informé de son droit à un avocat et de son droit de garder le silence. Le demandeur a été fouillé et son sac a aussi été fouillé. Le policier a trouvé des éléments de preuve incriminants. Le demandeur a fait d'autres déclarations incriminantes. Au procès, les questions du droit du demandeur à un avocat pendant la détention et de la recevabilité de la preuve ont été soulevées.

15 mars 2004 Cour du justice de l'Ontario (Juge Purvis)	Demande d'exclusion de déclarations et d'éléments de preuve matérielle en vertu de la <i>Charte</i> rejetée
19 octobre 2004 Cour de justice de l'Ontario (Juge Purvis)	Demandeur déclaré coupable relativement à deux chefs d'accusation de possession de biens de moins de 5 000 \$ criminellement obtenus et de possession d'une carte de crédit volée (art. 355b) et 342(1b)).
7 janvier 2005 Cour de justice de l'Ontario (Juge Purvis)	Condamnation à 90 jours d'emprisonnement et à un an de probation
17 mai 2006 Cour supérieur de justice de l'Ontario (Juge McIsaac) Référence neutre :	Appel de la déclaration de culpabilité et de la peine rejeté par le juge d'appel des poursuites sommaires
31 janvier 2007 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Doherty, Laskin et Armstrong)	Appel rejeté
23 mars 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

32019 Thanh Ke Lam v. Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Appeals – Extension of time – Whether the Court of Appeal erred in failing to acknowledge its wide discretion and that it was in the interests of justice to allow the Applicant an extension of time in which to file a notice of appeal

The applicant was convicted of conspiracy to traffic and trafficking in cocaine following a 147 day trial. The applicant was to be represented at his trial by a lawyer who had to withdraw three weeks prior to the trial. Counsel of record was a partner with the firm of the withdrawing lawyer. Counsel of record sought a three month adjournment in order for a newly retained lawyer (trial counsel) to prepare for the trial. The disclosure was voluminous, consisting of over 200,000 pages. The applicant speaks virtually no English and was thus essentially unable to instruct counsel. Legal Aid refused funding for a translator to facilitate discussions between trial counsel and the applicant. The application for an adjournment was denied. The applicant was convicted of conspiracy to traffic and trafficking in cocaine. He was sentenced to 10 years' imprisonment. His co-accused was acquitted. With the assistance of another inmate who was able to translate for him, the applicant applied for Legal Aid coverage approximately two weeks following his

conviction. The applicant did not file a Notice of Appeal at this time as he did not understand that a separate step was required to do so. A Notice of Application was not filed in subsequent months as Legal Aid initially refused to fund a conviction appeal. After a number of months, Legal Aid agreed to grant coverage for a conviction appeal, limited to the issue of the applicant's right to understand and instruct counsel. However, the application for an extension of time in which to file his notice of appeal was dismissed by the Court of Appeal which held that the applicant had not established the potential merit of his appeal. The applicant seeks leave to appeal that decision to this Court.

October 14, 2005 Court of Queen's Bench of Alberta (Burrows J.)	Applicant convicted of conspiracy to traffic in cocaine and trafficking in cocaine
October 5, 2006 Court of Appeal of Alberta (Edmonton) (Côté J.A.)	Applicant's motion for an extension of time in which to file his notice of appeal from conviction dismissed
May 2, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for an extension of time filed

32019 Thanh Ke Lam c. Sa Majesté la Reine (Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Appels – Prorogation de délai – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas convenir de l'existence de son vaste pouvoir discrétionnaire et du fait qu'il était dans l'intérêt de la justice d'accorder au demandeur une prorogation du délai de dépôt de l'avis d'appel?

À la fin d'un procès de 147 jours, le demandeur a été déclaré coupable de complot en vue de faire le trafic et de trafic de cocaïne. Il devait être représenté à son procès par un avocat qui a dû se désister trois semaines avant le début du procès. L'avocat inscrit au dossier était un associé du cabinet de l'avocat sortant. L'avocat inscrit au dossier a demandé un ajournement de trois mois pour permettre à un avocat dont les services avaient été nouvellement retenus (avocat du procès) de se préparer pour le procès. La communication, volumineuse, comptait plus de 200 000 pages. Le demandeur, qui ne parle presque pas l'anglais, était pour ainsi dire incapable de donner des instructions à son avocat. L'aide juridique a refusé de payer pour les services d'un traducteur qui aurait facilité les échanges entre l'avocat du procès et le demandeur. La demande d'ajournement a été rejetée. Le demandeur a été déclaré coupable de complot en vue de faire le trafic et de trafic de cocaïne. Il a été condamné à un emprisonnement de 10 ans. Son coaccusé a été acquitté. Avec l'aide d'un autre détenu capable de traduire pour lui, le demandeur a fait une demande d'aide juridique environ deux semaines après la déclaration de culpabilité. Le demandeur, qui n'avait pas compris que cela nécessitait une démarche distincte, n'a alors pas déposé d'avis d'appel. L'aide juridique ayant d'abord refusé de financer un appel de la déclaration de culpabilité, aucun avis de demande n'a été déposé dans les mois qui ont suivi. Après quelques mois, l'aide juridique a accepté de financer un appel de la déclaration de culpabilité, mais seulement quant à la question du droit du demandeur de comprendre son avocat et de lui donner des instructions. La demande de prorogation du délai de dépôt de l'avis d'appel a toutefois été rejetée par la Cour d'appel, qui a estimé que le demandeur n'avait pas établi le bien-fondé potentiel de son appel. Le demandeur demande l'autorisation d'interjeter appel de cette décision devant notre Cour.

14 octobre 2005 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Burrows)	Demandeur déclaré coupable de complot en vue de faire le trafic et de trafic de cocaïne
5 octobre 2006 Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton) (Juge Côté)	Demande du demandeur en vue d'obtenir une prorogation du délai de dépôt de l'avis d'appel d'une déclaration de culpabilité rejetée
2 mai 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

31864 Philip Andrew Edgar v. Her Majesty the Queen, Robert McDonnell, the person in charge of Providence Continuing Care Centre, Mental Health Services (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Mental Disorder - Review Boards - Appeal - Evidence - Fresh Evidence - Whether the Court of Appeal acted without jurisdiction and erred in law in admitting the fresh evidence on appeal having found that the Ontario Review Board committed no error in arriving at an absolute discharge - Whether the Court of Appeal, having admitted the fresh evidence, acted unreasonably in overturning the absolute discharge - *R. v. Owen*, [2003] 1 S.C.R. 779 - *Criminal Code* R.S.C. 1985, c. C-46, s. 672.73(1)

The Applicant, Philip Edgar, bludgeoned a female friend to death and, after he killed her, he mutilated her body in a sexually sadistic way. He was found not guilty of second degree murder by reason of insanity. He had no prior criminal convictions and no history of psychiatric illness. Subsequent to the finding, he was diagnosed as suffering from dysthymia, personality disorder-mixed and sexual sadism.

The Ontario Review Board granted the Applicant an absolute discharge. Afterwards, the Applicant stopped seeing his psychiatrist at the hospital and did not see another psychiatrist in the community. The Court of Appeal admitted this fresh evidence and overturned the absolute discharge, referring the matter back to the Board for rehearing.

October 19, 2005
Ontario Review Board

Absolute discharge

December 12, 2006
Court of Appeal for Ontario
(Simmons., Armstrong, and Rouleau JJ.A.)
Neutral citation:

Appeal allowed; Board's disposition set aside and matter referred back to the Board for rehearing

May 4, 2007
Supreme Court of Canada

Application for extension of time and leave to appeal filed

31864 Philip Andrew Edgar c. Sa Majesté la Reine, Robert McDonnell, la personne responsable du Providence Continuing Care Centre, Mental Health Services (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel - Troubles mentaux - Commissions d'examen - Appel - Preuve - Nouvel élément de preuve - La Cour d'appel a-t-elle agi sans compétence et commis une erreur de droit en admettant le nouvel élément de preuve en appel après avoir conclu que la Commission ontarienne d'examen n'avait commis aucune erreur en prononçant une libération inconditionnelle? - La Cour d'appel a-t-elle agi d'une manière déraisonnable en annulant la libération inconditionnelle après avoir admis le nouvel élément de preuve? - *R. c. Owen*, [2003] 1 R.C.S. 779 - *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 672.73(1)

Le demandeur, Philip Edgar, a battu une amie à mort et, après l'avoir tuée, a mutilé son corps d'une manière sexuellement sadique. Il a été déclaré non coupable de meurtre au deuxième degré pour cause d'aliénation mentale. Il n'avait fait l'objet d'aucune déclaration de culpabilité criminelle antérieure et n'avait aucun antécédent de trouble psychiatrique. Après le verdict, on a conclu qu'il souffrait de dysthymie, de trouble mixte de la personnalité et de sadisme sexuel.

La Commission ontarienne d'examen a accordé au demandeur une libération inconditionnelle. Le demandeur a par la suite arrêté de voir son psychiatre à l'hôpital et n'a pas vu d'autre psychiatre dans la collectivité. La Cour d'appel a admis ce nouvel élément de preuve et a annulé la libération inconditionnelle, renvoyant l'affaire à la Commission pour qu'elle l'entende de nouveau.

19 octobre 2005
Commission ontarienne d'examen

Libération inconditionnelle

12 décembre 2006
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Simmons, Armstrong et Rouleau)
Référence neutre :

Appel accueilli; décision de la Commission annulée et affaire renvoyée à celle-ci pour qu'elle l'entende de nouveau

4 mai 2007
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai et d'autorisation d'appel déposée

31958 Canadian Turkey Marketing Agency v. Leth Farms Ltd., Wheatland Select Turkey Ltd. and Arnold Leth, Attorney General of Canada - and - National Farm Products Council (FC) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Boards and tribunals - Regulatory boards - Judicial review - Jurisdiction of National Farm Products Council to deal with complaint - Whether s. 7(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4 gives Council *de novo* appeal powers to direct an agency to make a particular decision - Whether an operational, factual or policy decision of an administrative agency is reviewable against a standard of correctness without any deference.

The Respondents, Leth Farms Ltd., Wheatland Select Turkey Ltd. and Arnold Leth (collectively, "Leth") are a family business in Alberta that produces, processes and markets turkey meat, mostly for the export market in the United States. The turkey marketing industry is heavily regulated by marketing boards established pursuant to dovetailing federal and provincial legislation. In 2004, penalty of \$462,174.07 was allegedly erroneously imposed upon Leth, based on an attribution of export sales as domestic sales by the Applicant, the federal Canadian Turkey Marketing Agency ("CTMA"). The National Farm Products Council (the "Council") was established to, *inter alia*, exercise oversight over the CTMA. Leth made a complaint to the Council concerning the error in calculation of their export marketings but was advised that the Council had no jurisdiction to deal with it. Leth applied for judicial review of that decision.

January 24, 2006
Federal Court of Canada, Trial Division
(Campbell J.)

Application dismissed

January 31, 2007
Federal Court of Appeal
(Desjardins, Décary and Ryer JJ.A.)

Appeal allowed

March 30, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31958 Office canadien de commercialisation du dindon c. Leth Farms Ltd., Wheatland Select Turkey Ltd. et Arnold Leth, Procureur général du Canada - et - Conseil national des produits agricoles (CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Organismes et tribunaux administratifs - Organismes de réglementation - Contrôle judiciaire - Compétence du Conseil national des produits agricoles pour examiner une plainte - L'alinéa 7(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, confère-t-il au Conseil des pouvoirs d'appel *de novo* lui permettant d'ordonner à un office de rendre une décision particulière? - Les décisions opérationnelles, de fait ou de principe d'un organisme administratif sont-elles susceptibles de révision selon la norme de la décision correcte sans qu'il soit nécessaire de faire preuve d'aucune retenue?

Les intimés, Leth Farms Ltd., Wheatland Select Turkey Ltd. et Arnold Leth (collectivement appelés « Leth ») constituent une entreprise familiale d'Alberta qui produit, transforme et commercialise le dindon, principalement à des fins d'exportation aux États-Unis. L'industrie du dindon est fortement réglementée par les offices de commercialisation établis en vertu de lois fédérales et provinciales harmonisées. En 2004, une pénalité de 462 174,07 \$ aurait été infligée à tort à Leth à la suite de l'attribution de ventes à l'exportation comme ventes intérieures par le demandeur, l'Office canadien de commercialisation du dindon (« OCCD »). Le Conseil national des produits agricoles (le « Conseil ») a été créé, notamment, pour exercer une surveillance sur l'OCCD. Leth a déposé une plainte auprès du Conseil au sujet de l'erreur dans le calcul de ses exportations, mais on lui a dit que le Conseil n'avait pas compétence pour l'examiner. Leth a demandé le contrôle judiciaire de cette décision.

24 janvier 2006
Cour fédérale
(Juge Campbell)

Demande rejetée

31 janvier 2007
Cour d'appel fédérale
(Juges Desjardins, Décary et Ryer)

Appel accueilli

30 mars 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32007 George Bittman v. Royal Bank of Canada, Verne Stahl, Donna Price (Nee Larson), William W. Miller, Leanne C. Mussak (Nee Kiez), Burnett Duckworth & Palmer LLP: Patricia Quinton-Campbell, Kelly Bourassa, Richter Allan & Taylor Inc., J. Stephens Allan and Robert Taylor (Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Commercial law - Judgments and orders - Summary judgments - Loan agreement - Applicant released Respondents under terms of Release signed by him - Applicant's action dismissed as it had no reasonable prospect of success - Whether there was reasonable apprehension of bias in respect to the decision appealed from on the part of the Court of Appeal - Whether the Court of Appeal of Alberta erred in law in failing to consider the *Judicature Act of Alberta* - Whether the Respondents were granted equitable relief by the Court of Appeal of Alberta without the Court considering the unclean hand doctrine.

Mr. Bittman and his late wife were sued by the Royal Bank of Canada on guarantees signed by them in 1996 in support of a loan to their company, Temporary Fence Rentals Inc. On April 12, 1999, summary judgment was granted in favour of the Royal Bank of Canada in a guarantee action against Temporary Fence Rentals Inc., and an appeal of that order was thereafter dismissed. A Notice of Appeal was then filed in the Court of Appeal of Alberta, but the guarantee action was settled and Mr. Bittman, represented by counsel, signed a release on September 5, 2002 discharging the Royal Bank of Canada, its heirs, employees, servants, agents, successors and assigns from any action in connection with the guarantee action. In September of 2003, Mr. Bittman completed payment of the monies agreed upon in the settlement, and the mortgage held by the Royal Bank of Canada was discharged. On March 8, 2004, Mr. Bittman commenced another action against the Royal Bank of Canada, its employees, Burnett Duckworth & Palmer, the Royal Bank of Canada's lawyers, Richter, Allan & Taylor, appointed receiver and manager of Temporary Fence Rentals Inc., and individual lawyers and accountants, all of whom were released under the terms of the release of September 5, 2002. Mr. Bittman made various allegations, including fraud and deceit, relating to the loan agreement between Temporary Fence Rentals Inc. and the Royal Bank of Canada, and with respect to the guarantees he had signed in 1996. In response to the action, some of the defendants brought applications to have the action against them summarily dismissed under r. 159 of the *Alberta Rules of Court* or, alternatively, struck under r. 129.

July 28, 2005
Court of Queen's Bench of Alberta
(Rowbotham J.)

Applicant's Statement of Claim alleging forgery and fraud dismissed pursuant to Rule 159 of the *Alberta Rules of Court*

February 15, 2007
Court of Appeal of Alberta
(Ritter, O'Brien and Kent JJ.A.)

Appeal dismissed

April 13, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32007 George Bittman c. Banque Royale du Canada, Verne Stahl, Donna Price (née Larson), William W. Miller, Leanne C. Mussak (née Kiez), Burnett Duckworth & Palmer LLP : Patricia Quinton-Campbell, Kelly Bourassa, Richter Allan & Taylor Inc., J. Stephens Allan et Robert Taylor (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile - Droit commercial - Jugements et ordonnances - Jugements sommaires - Contrat de prêt - Le demandeur a libéré les intimés en signant une quittance - L'action du demandeur a été rejetée au motif qu'elle n'avait aucune chance raisonnable d'être accueillie - Existait-il une crainte raisonnable de partialité de la part de la Cour d'appel relativement à la décision portée en appel? - La Cour d'appel de l'Alberta a-t-elle commis une erreur de droit en ne tenant pas compte de la *Judicature Act of Alberta*? - Les intimés ont-ils obtenu une réparation en equity de la part de la Cour d'appel de l'Alberta même si celle-ci ne s'est pas penchée sur la théorie de la conduite répréhensible?

Monsieur Bittman et sa défunte épouse ont été poursuivis par la Banque Royale du Canada en vertu de garanties qu'ils avaient signées en 1996 en liaison avec un prêt accordé à leur société, Temporary Fence Rentals Inc. Le 12 avril 1999, un jugement sommaire a été rendu en faveur de la Banque Royale du Canada dans le cadre d'une action en garantie contre Temporary Fence Rentals Inc., et l'appel interjeté à l'encontre de cette ordonnance a par la suite été rejeté. Un avis d'appel a alors été déposé à la Cour d'appel de l'Alberta, mais l'action en garantie a fait l'objet d'un règlement et, le 5 septembre 2002, M. Bittman, représenté par avocat, a signé une quittance libérant la Banque Royale du Canada et ses héritiers, employés, préposés, mandataires, successeurs et ayants droit de toute action ayant trait à l'action en garantie. En septembre 2003, M. Bittman a fini de payer toutes les sommes convenues dans le règlement, et l'hypothèque prise par la Banque Royale du Canada a été levée. Le 8 mars 2004, M. Bittman a intenté une autre action contre la Banque Royale du Canada, ses employés, Burnett Duckworth & Palmer, les avocats de la Banque Royale du Canada, Richter, Allan & Taylor, nommés séquestre et administrateur de Temporary Fence Rentals Inc., et certains avocats et comptables, qui avaient tous été libérés en vertu de la quittance du 5 septembre 2002. Monsieur Bittman a soulevé plusieurs allégations, dont la fraude et la tromperie, relativement au contrat de prêt intervenu entre Temporary Fence Rentals Inc. et la Banque Royale du Canada, et concernant les garanties qu'il avait signées en 1996. En réponse à l'action, certains défendeurs ont présenté des demandes visant à faire rejeter sommairement l'action intentée contre eux en vertu de l'art. 159 des *Alberta Rules of Court* ou, subsidiairement, à la faire raider en vertu de l'art. 129.

28 juillet 2005
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Rowbotham)

Déclaration du demandeur alléguant le faux et la fraude
rejetée en vertu de l'article 159 des *Alberta Rules of Court*

15 février 2007
Cour d'appel de l'Alberta
(Juges Ritter, O'Brien et Kent)

Appel rejeté

13 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31934 The Owners: Condominium Plan No. 822 2630 v. Danray Alberta Ltd., Danny Taran (Alta.) (Civil) (By Leave)

Property - Condominiums - Fiduciary duty - Directors - Whether condominium directors must act in the best interests of the condominium corporation - How are "buyer beware" principles of vendor and purchaser reconciled with consumer protection and other policy considerations unique to condominium law? - What are the remedies for a condominium director's breach of fiduciary duty?

The Respondent, Taran, is one of the principals in Danray Alberta Ltd. ("Danray") In 1988, Danray purchased a condominium development in Edmonton called "Whispering Pines" that was built in 1982. Although the original owner of Whispering Pines had registered a condominium plan, none of the 53 units in the development had ever been sold, and instead, the units were rented out. Danray purchased the land and residential structures and continued to operate the development as a rental project. In 1994, Danray was approached by two realtors to market Whispering Pines to 584090 Alberta Ltd. (Newco) which then sold the individual condominium units to the public. Danray agreed that Newco would finance the purchase through the sale of the condominium units and they agreed to a closing date of

August 1, 1994 for the final payment. In the meantime, Danray agreed to continue to manage the lands “in the same manner as it did prior to acceptance” and to deliver the lands on closing “in the same physical condition” as they were on the date of acceptance. Danray and Newco also agreed that Newco would set aside \$300 from the sale of each unit to create a reserve fund for capital repairs to the buildings. After the sale closed, a condominium board was established and the members soon discovered that major repairs needed to be made to the roof, decks and furnace rooms. After obtaining advice from a consultant, the board authorized the repairs and then, approximately two years later, sued Newco, the two realtors, Danray and Taran for the costs so incurred, which exceeded \$400,000. The plaintiff's claims against Newco and the realtors were abandoned before trial. The lawsuit proceeded against Danray and Taran, with Newco, the realtors, and several members of the Board being named as third parties.

June 21, 2005
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Sulyma J.)

Applicant awarded \$180,000 in damages for breach of fiduciary duty

January 22, 2007
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Côté, Conrad and Paperny J.)

Appeal allowed; action dismissed

March 21, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31934 Les propriétaires du plan de condominium n° 822 2630 c. Danray Alberta Ltd., Danny Taran (Alb.)
(Civile) (Sur autorisation)

Biens - Condominiums - Obligation fiduciaire - Administrateurs - Les administrateurs de condominiums doivent-ils agir dans l’intérêt de la société de condominium? - Comment concilier les principes du type « que l’acheteur prenne garde » applicables à la relation vendeur-acheteur avec les considérations de protection des consommateurs et autres considérations de principe propres au droit des condominiums? - Quels sont les recours en cas de manquement de l’administrateur d’un condominium à son obligation fiduciaire?

L’intimé, M. Taran, est l’un des directeurs de Danray Alberta Ltd. (« Danray »). En 1988, Danray a acheté le « Whispering Pines », un complexe de condominiums situé à Edmonton construit en 1982. Même si le propriétaire initial du Whispering Pines avait enregistré un plan de condominium, aucune des 53 unités du complexe n’avait jamais été vendue; elles avaient plutôt été louées. Danray a acheté le terrain et les constructions résidentielles et a continué à exploiter le complexe comme projet de location. En 1994, deux courtiers immobiliers ont offert à Danray de vendre le Whispering Pines à 584090 Alberta Ltd. (« Newco »), qui a ensuite procédé à la vente des unités de condominium au public. Danray a accepté que Newco finance l’achat au moyen de ladite vente, et ils ont convenu du 1^{er} août 1994 comme date de clôture pour le paiement final. Dans l’intervalle, Danray a accepté de continuer à administrer les terrains « de la même façon qu’avant l’acceptation » et de les livrer à la date de clôture « dans le même état » qu’à la date d’acceptation. Danray et Newco ont également convenu que Newco retiendrait une somme de 300 \$ à même le produit de chaque vente d’unité pour constituer un fonds de réserve en vue des réparations à effectuer sur les immeubles. Après la date de clôture, un conseil d’administration du condominium a été constitué et les membres ont vite découvert que des réparations majeures devaient être effectuées sur le toit, les plates-formes et la chaufferie. Après avoir obtenu l’avis d’un expert, le conseil a autorisé les réparations et, environ deux ans plus tard, a poursuivi Newco, les deux courtiers, Danray et M. Taran relativement aux frais ainsi engagés, de plus de 400 000 \$. Les réclamations du plaignant contre Newco et les courtiers ont été abandonnées avant le procès. La poursuite contre Danray et M. Taran a suivi son cours, Newco, les courtiers et plusieurs membres du conseil ayant été désignés comme tierces parties.

21 juin 2005
Cour du Banc de la Reine de l’Alberta
(Juge Sulyma)

Le demandeur s’est vu accorder 180 000 \$ en dommages-intérêts pour manquement à l’obligation fiduciaire

22 janvier 2007
Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton)
(Juges Côté, Conrad et Paperny)

Appel accueilli; action rejetée

32005 Rick Wayne Richardson v. Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law — Offences — Elements of Offence — Dangerous Operation of Motor Vehicle — Whether negligent driving resulting in an accident is now presumed to be dangerous driving, even where the driver establishes the failure of a critical piece of safety equipment that would have prevented the accident - Whether evidence of failure of a critical piece of safety equipment that would have prevented the accident will displace the presumption of dangerous driving - Where accused raises a non-culpable explanation for driving conduct, must the Crown rebut that explanation with evidence that would establish, in the context of the events, that the accused's conduct was, nonetheless, a marked departure from the conduct of a reasonable driver in the accused's situation - Whether speculative inferences are sufficient to determine that driving conduct was criminally negligent.

The applicant lost control of his high performance car after he accelerated suddenly. He was driving on a dry, paved city street in good weather conditions. The vehicle hit a median, crossed into a sidewalk and hit a pedestrian, causing her death. The applicant did not know that a computer chip governing his traction control system was not working properly.

November 8, 2005
Court of Queen's Bench of Alberta
(Belzil J.)
Neutral citation:

Conviction of dangerous operation of a motor vehicle causing death (s. 249(1))

February 28, 2007
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Conrad, McFadyen and Berger JJ.A.)
Neutral citation:

Appeal dismissed

April 30, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 22, 2007
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file Reply and Reply filed

32005 Rick Wayne Richardson c. Sa Majesté la Reine (Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel — Infractions — Éléments de l'infraction — Conduite dangereuse d'un véhicule à moteur — L'accident causé par la négligence au volant est-il maintenant présumé être un cas de conduite dangereuse, même si le conducteur démontre la défaillance d'un important dispositif de sécurité, grâce auquel l'accident aurait pu être évité? — La présomption de conduite dangereuse est-elle écartée en raison de la preuve de la défaillance d'un important dispositif de sécurité, grâce auquel l'accident aurait pu être évité? — Dans les cas où l'accusé invoque une explication non blâmable pour justifier sa conduite au volant, le ministère public est-il tenu de réfuter cette thèse en soumettant une preuve établissant que la conduite de l'accusé s'écartait de façon marquée de la manière dont un conducteur raisonnable se serait comporté dans les mêmes circonstances? — Peut-on s'appuyer sur des inférences hypothétiques pour conclure que la conduite au volant était de la négligence criminelle?

Le demandeur a perdu le contrôle de son automobile très performante après avoir accéléré de façon soudaine. Il roulait en ville, par beau temps, sur chaussée sèche et asphaltée. Le véhicule a heurté un terre-plein, a traversé un trottoir et a mortellement heurté un piéton. Le demandeur ne savait pas qu'une puce d'ordinateur servant à commander le système d'antipatinage à l'accélération de son véhicule ne fonctionnait pas adéquatement.

8 novembre 2005
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Belzil)
Référence neutre :

Demandeur reconnu coupable de conduite dangereuse
ayant causé la mort (art. 249(1))

28 février 2007
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Conrad, McFadyen et Berger)
Référence neutre :

Appel rejeté

30 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

22 juin 2007
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai pour déposer une réplique
et réplique déposées

31812 Catherine MacLean v. Konstantin Bakardjiev (Ont.) (Civil)

Property law - Landlord and Tenant - Eviction - Whether lower courts erred in upholding eviction notice.

The Ontario Rental Housing Tribunal conducted a hearing to determine whether Catherine MacLean's tenancy of the upstairs unit of a two-unit building should be terminated. The issue was whether the landlord, in good faith, required possession of the rental unit for residential occupation by the landlord.

The tribunal concluded that the landlord did require the unit for his residential occupation and therefore and ended the tenancy. This order was made on May 19, 2005 and was to be enforced as of July 1, 2005.

MacLean appealed to the Divisional Court. The Court upheld the ruling of the Tribunal and ordered that MacLean vacate the premises by September 1, 2006. MacLean then sought leave to appeal to the Court of Appeal for Ontario. Leave was refused without reasons.

July 10, 2006
Divisional Court, Ontario Superior Court of Justice
(Dunnett, Greer and Jarvis JJ.)

Appeal dismissed: order of Ontario Rental Housing
Tribunal terminating the tenancy extended and tenant
order to vacate rental unit on or before September 1, 2006

January 15, 2007
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Gillese, and Rouleau JJ.A.)
Neutral citation: none

Leave to appeal refused

March 16, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 31, 2007
Supreme Court of Canada
(Registrar Roland)

Motion to extend time to file response granted

31812 Catherine MacLean c. Konstantin Bakardjiev (Ont.) (Civile)

Droit des biens — Propriétaires et locataires — Éviction — Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur en maintenant l'avis d'éviction?

Le Tribunal du logement de l'Ontario a tenu une audience en vue de décider s'il y avait lieu de résilier le bail de Catherine MacLean pour le deuxième étage d'un immeuble à deux logements. Il s'agissait de déterminer si le propriétaire voulait de bonne foi reprendre possession du logement pour l'occuper à des fins d'habitation.

Le Tribunal a conclu que le propriétaire voulait effectivement reprendre possession du logement pour l'occuper à des fins d'habitation et il a en conséquence résilié le bail. L'ordonnance a été rendue le 19 mai 2005 et devait être exécutée le 1^{er} juillet 2005.

Madame MacLean a interjeté appel de l'ordonnance devant la Cour divisionnaire, qui a maintenu la décision du Tribunal et ordonné à la demanderesse de quitter le logement au plus tard le 1^{er} septembre 2006. Madame MacLean a demandé l'autorisation d'interjeter appel de cette décision devant la Cour d'appel de l'Ontario. L'autorisation a été refusée, sans motifs à l'appui.

10 juillet 2006
Cour divisionnaire, Cour supérieure de justice
(Juges Dunnett, Greer et Jarvis)

Appel rejeté : l'ordonnance de résiliation du bail prononcée par le Tribunal du logement de l'Ontario est confirmée et il est ordonné à la locataire de quitter le logement au plus tard le 1^{er} septembre 2006

15 janvier 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Gillese et Rouleau)
Référence neutre : aucune

Autorisation d'appel refusée

16 mars 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31 mai 2007
Cour suprême du Canada
(Registraire Roland)

Requête en prorogation de délai pour déposer une réponse, accueillie

32017 Chung Jin Park v. Toronto Community Housing Corporation (Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Appeal to an appellate court — Whether Applicant failed to establish a bona fide case and failed to prove damages?

The Applicant, a tenant of the Respondent, brought a Small Claims Court action alleging that he suffered pecuniary and non-pecuniary losses when the Respondent mistakenly thought that \$500 in rent had not been paid for the month of August 2003 and the Applicant decided to return to Canada from a trip to Korea to deal with the matter. However, that action was dismissed as the Applicant failed to establish a bona fide case and failed to prove damages. The appeal of that decision was dismissed by the Superior Court of Justice (Divisional Court). Thereafter, the Ontario Court of Appeal denied leave to appeal the Divisional Court decision, without giving reasons, and granted the Respondent its costs.

July 25, 2006
Ontario Superior Court of Justice (Small Claims Court)
(Freeman D.J.)
Neutral citation: None

Applicant's action seeking damages dismissed

January 17, 2007
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)
(Lederman J.)
Neutral citation: None

Appeal dismissed

March 26, 2007
Court of Appeal for Ontario
(Blair, MacFarland and LaForme JJ.A.)
Neutral citation: None

Application for leave to appeal dismissed

April 25, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32017 Chung Jin Park c. Toronto Community Housing Corporation (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — Appel devant un tribunal d'appel — Le demandeur a-t-il omis d'établir une cause d'action valable et a-t-il omis de prouver des dommages?

Le demandeur, un locataire de l'intimée, a intenté une action devant la Cour des petites créances dans laquelle il allègue avoir subi des pertes pécuniaires et non pécuniaires du fait que l'intimée a cru à tort qu'il avait omis de payer la somme de 500 \$ au titre de son loyer du mois d'août 2003. Le demandeur est revenu de Corée pour régulariser la situation. L'action a été rejetée parce que le demandeur n'a pas établi de cause d'action valable et n'a pas prouvé de dommages. L'appel de cette décision a été rejeté par la Cour supérieure de justice (Cour divisionnaire). Par la suite, la Cour d'appel de l'Ontario a refusé, sans motifs à l'appui, l'autorisation d'interjeter appel de la décision de la Cour divisionnaire et elle a condamné le demandeur à payer les dépens de l'intimée.

25 juillet 2006
Cour supérieure de justice (Cour des petites créances)
(Juge Freeman)
Référence neutre : aucune

Action en dommages-intérêts intentée par le demandeur, rejetée

17 janvier 2007
Cour supérieure de justice (Cour divisionnaire)
(Juge Lederman)
Référence neutre : aucune

Appel rejeté

26 mars 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Blair, MacFarland et LaForme)
Référence neutre : aucune

Demande d'autorisation d'appel rejetée

25 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32018 Chung Jin Park v. Neil J. Perrier, Adair, Morse LLP (Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Legal profession — Barristers and solicitors — Compensation — Assessment of accounts — Whether the Divisional Court applied the correct standard of “overriding and palpable error” in dismissing the Applicant’s appeal of the assessment?

The Applicant retained the Respondent, Adair Morse LLP, to provide an opinion letter regarding the merits of two ongoing civil actions. The lawyer who met with the Applicant and who was assigned to draft the opinion letter was the Respondent, Mr. Neil Perrier. At the time of the meeting, the Applicant signed a retainer agreement and deposited a retainer of \$3,500.00 to be applied to payment of the account to be rendered in the matter. Mr. Perrier later provided his opinion to the Applicant and sent his account for fees and disbursements totalling \$2,172.74. The balance of the \$3,500.00 retainer was returned to the Applicant at that time. The Applicant contested the account before the Small Claims Court; however, Deputy Justice Connolly dismissed the Applicant’s claim. He found as fact that the retainer agreement was read and explained to the Applicant before he signed it and that the retainer agreement clearly stated that Adair Morse LLP was retained to provide an opinion letter regarding the merits of proceeding with the civil actions. Deputy Justice Connolly further found as fact that the amount of time billed by Mr. Perrier was reasonable and that the hourly rate billed was reasonable for a solicitor of Mr. Perrier’s experience, and was reasonably contemplated by the retainer. The Applicant appealed the Small Claims Court judgment to the Superior Court of Justice (Divisional Court). In dismissing the appeal, Justice Lederman held that the Deputy Judge’s findings were supported by the evidence and

that no overriding and palpable error was demonstrated by the Applicant. Finally, the Applicant brought a motion seeking leave to appeal to the Court of Appeal for Ontario. However, Justices Blair, MacFarland and LaForme did not grant leave.

April 20, 2006 Account claim dismissed
Ontario Superior Court of Justice (Small Claims Court)
(Connolly D.J.)
Neutral citation: None

January 17, 2007 Appeal dismissed
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)
(Lederman J.)
Neutral citation: None

March 26, 2007 Application for leave to appeal dismissed
Court of Appeal for Ontario
(Blair, MacFarland and LaForme JJ.A.)
Neutral citation: None

April 25, 2007 Application for leave to appeal filed
Supreme Court of Canada

32018 Chung Jin Park c. Neil J. Perrier, Adair, Morse LLP (Ont.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Profession juridique — Avocats et procureurs — Rémunération — Évaluation des comptes — La Cour divisionnaire a-t-elle appliqué correctement la norme de l'« erreur manifeste et dominante » en rejetant l'appel du demandeur relativement à l'évaluation?

Le demandeur a retenu les services de l'intimée, Adair Morse LLP, pour qu'elle lui fournisse un avis juridique concernant le bien-fondé de deux poursuites civiles en instance. L'avocat qui a rencontré le demandeur et qui était chargé de rédiger l'avis juridique était l'intimé, M. Neil Perrier. Lors de la rencontre, le demandeur a signé un mandat de représentation et a déposé une provision de 3 500,00 \$ à imputer au paiement du compte à acquitter relativement à l'affaire. Monsieur Perrier a ensuite remis l'avis au demandeur et lui a fait parvenir son compte d'honoraires et de débours totalisant 2 172,74 \$. Le solde de la provision de 3 500,00 \$ a alors été retourné au demandeur. Ce dernier a contesté le compte devant la Cour des petites créances; toutefois, le juge suppléant Connolly a rejeté la réclamation du demandeur. Il a conclu que le mandat de représentation avait été lu et expliqué au demandeur avant qu'il ne le signe et que le mandat indiquait clairement que les services d'Adair Morse LLP étaient retenus pour fournir un avis juridique sur le bien-fondé des poursuites civiles. Le juge suppléant Connolly a en outre conclu que les heures facturées par M. Perrier étaient raisonnables et que le taux horaire exigé était raisonnable pour un avocat ayant l'expérience de M. Perrier et qu'il avait été prévu dans le mandat. Le demandeur a interjeté appel de la décision de la Cour des petites créances devant la Cour supérieure de justice (Cour divisionnaire). En rejetant l'appel, le juge Lederman a affirmé que les conclusions du juge suppléant étaient étayées par la preuve et que le demandeur n'avait démontré aucune erreur manifeste et évidente. Enfin, le demandeur a demandé l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour d'appel de l'Ontario. Toutefois, les juges Blair, MacFarland et LaForme l'ont rejetée.

20 avril 2006 Réclamation relative au compte, rejetée
Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour des petites
créances)
(Juge suppléant Connolly)
Référence neutre : aucune

17 janvier 2007 Appel rejeté
Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour
divisionnaire)
(Juge Lederman)
Référence neutre : aucune

26 mars 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Blair, MacFarland et LaForme)
Référence neutre : aucune

Demande d'autorisation d'appel rejetée

25 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32033 Chung Jin Park v. Young-II Lee, Belitz, Wawanesa Insurance Company (Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Whether Court of Appeal correctly dismissed a motion for leave to appeal an order of the Divisional Court?

The Applicant commenced three separate actions against each Respondent beginning in 1997. A trial of these three actions has been scheduled to commence on May 26, 2008. To that end, a pre-trial conference took place before Justice Sanderson on October 10, 2006. At that time, Justice Sanderson heard a motion by the Applicant for an expedited trial on the grounds of urgency and delay by the Respondents. However, Justice Sanderson concluded that the Applicant had not demonstrated sufficient urgency or other circumstances to warrant an expedited trial. Justice Sanderson further concluded that there was no support for the Applicant's allegations that delay in this case was due to actions on the part of the Respondents' lawyers. The Applicant then served a Notice of Appeal to the Divisional Court appealing the order of Justice Sanderson on the basis that the order was final and did not require leave to appeal. However, the Respondent Wawanesa Insurance Company, on behalf of all of the responding parties, brought a motion for an order quashing the Notice of Appeal by the Applicant. Justice MacDonald ordered that an appeal from the decision of Justice Sanderson required leave and therefore quashed the Notice of Appeal. Justice Swinton later dismissed the motion by the Applicant for leave to appeal to the Divisional Court the order of Justice Sanderson. Justice Swinton concluded that the order of Justice Sanderson was interlocutory. Justice Swinton further concluded that the Applicant had not met the test for leave to appeal to the Divisional Court.

October 19, 2006
Ontario Superior Court of Justice
(Sanderson J.)
Neutral citation: None

Applicant's motion for expedited trial dismissed

December 14, 2006
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)
(MacDonald J.)
Neutral citation: None

Notice of appeal quashed

January 18, 2007
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)
(Swinton J.)
Neutral citation: None

Application for leave to appeal dismissed

May 11, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32033 Chung Jin Park c. Young-II Lee, Belitz, Wawanesa Insurance Company (Ont.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — La Cour d'appel a-t-elle eu raison de rejeter une motion en autorisation d'interjeter appel visant une ordonnance de la Cour divisionnaire?

Le demandeur a engagé trois actions distinctes contre chacun des intimés à partir de 1997. Le procès relatif à ces trois poursuites doit commencer le 26 mai 2008. À cette fin, une conférence préparatoire a eu lieu devant la juge Sanderson, le 10 octobre 2006. La juge Sanderson a alors entendu la motion du demandeur visant l'obtention d'une instruction accélérée pour cause d'urgence et de retard de la part des intimés. Or, la juge Sanderson a conclu que le demandeur n'avait pas démontré que l'urgence ou les autres circonstances étaient suffisantes pour justifier une instruction accélérée. Elle a en outre conclu que les allégations du demandeur, selon lesquelles le retard dans cette affaire était attribuable aux

actes des avocats des intimés, étaient sans fondement. Le demandeur a ensuite signifié un avis de l'appel interjeté à la Cour divisionnaire de l'ordonnance de la juge Sanderson, soutenant que l'ordonnance était définitive et qu'une autorisation d'appel n'était pas nécessaire. Toutefois, la Wawanesa Insurance Company, intimée, a déposé, au nom de toutes les parties intimées, une requête visant à obtenir l'annulation de l'avis d'appel du demandeur. Le juge MacDonald a conclu que l'appel de la décision de la juge Sanderson devait être autorisé et a donc annulé l'avis d'appel. Par la suite, la juge Swinton a rejeté la motion du demandeur en autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance de la juge Sanderson devant la Cour divisionnaire. La juge Swinton a conclu que l'ordonnance de la juge Sanderson était interlocutoire. Elle a en outre conclu que le demandeur n'avait pas satisfait au critère relatif à l'autorisation d'appel devant la Cour divisionnaire.

19 octobre 2006 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Sanderson) Référence neutre : aucune	Motion du demandeur visant l'obtention d'une instruction accélérée, rejetée
14 décembre 2006 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour divisionnaire) (Juge MacDonald) Référence neutre : aucune	Avis d'appel annulé
18 janvier 2007 Cour supérieure de justice (Cour divisionnaire) (Juge Swinton) Référence neutre : aucune	Demande d'autorisation d'appel rejetée
11 mai 2007 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

31868 Najeeb Majed Saad v. Minister of Justice for Canada (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights – Right to life, liberty and security of the person – Extradition – Judicial review of surrender order – Criminal Law – Controlled Drugs and Substances – Trafficking – Standard of reasonableness applicable to Minister's decision on jurisdiction to surrender – Whether applicant should be surrendered for offences substantively beyond evidence founding committal order – Constitutionality of "trafficking by giving" – Whether surrender should be premised on "trafficking by giving" in the absence of consideration as to whether such an offence is captured by corresponding counts in American Indictment – Whether Minister failed to consider relevant evidence and considered irrelevant factors.

The United States seeks the applicant's extradition to face charges that he supplied drugs to minors and engaged in sexual behaviour with minors. He was committed for extradition and ordered surrendered but the Court of Appeal held that he should not to have been committed on some of the charges and it ordered the Minister to reconsider the surrender order. The Minister reconsidered the surrender order and issued a second order surrendering the applicant for extradition.

May 1, 2003 Ontario Superior Court of Justice (Chapnik J.)	Committal for extradition to United States to face charges of trafficking by giving minors substances held out to be cocaine and ecstasy, and sexual assault
November 10, 2003 Minister of Justice (Hon. Cauchon)	Surrender on six counts of delivery of controlled substance to minors and one count of lewd and lascivious behaviour
March 19, 2004 Court of Appeal (Rosenberg, Moldaver and Simmmons JJ.A.)	Appeal allowed in part and committal in respect of trafficking in ecstasy set aside; surrender order remitted for reconsideration

September 30, 2004 Supreme Court of Canada (Major, Binnie and Fish JJ.)	Applicant's application for leave to appeal dismissed
October 26, 2005 Minister of Justice (Hon. Cotler)	Surrender on three counts of delivery of controlled substance to minors and one count of lewd and lascivious behaviour
February 6, 2007 Court of Appeal for Ontario (O'Connor, Rosenberg and Cronk JJ.A.)	Application for judicial review dismissed
May 17, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
June 1, 2007 Supreme Court of Canada	Motion to extend time to file and/or serve the application for leave filed

31868 Najeeb Majed Saad c. Ministre de la Justice du Canada (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits – Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne — Extradition – Contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition – Droit criminel – Drogues et substances désignées – Trafic – Norme de raisonnablement applicable à la décision du ministre concernant sa compétence en matière d'extradition – Le demandeur devrait-il être extradé pour des infractions qui s'écartent de façon marquée de la preuve ayant justifié l'ordonnance d'incarcération? – Constitutionnalité du « trafic sous forme de don » – L'extradition devrait-elle être fondée sur le « trafic sous forme de don » sans que l'on se soit demandé si cette infraction est visée par les chefs d'accusation figurant dans l'acte d'accusation américain? – Le ministre a-t-il omis de prendre en considération des éléments de preuve pertinents et tenu compte de facteurs non pertinents?

Les États-Unis sollicitent l'extradition du demandeur pour qu'il réponde à des accusations d'avoir fourni de la drogue à des mineurs et d'avoir adopté un comportement sexuel avec ceux-ci. Le demandeur a été incarcéré en vue de son extradition et son extradition a été ordonnée. Cependant, la Cour d'appel a conclu qu'il n'aurait pas dû être incarcéré relativement à certains chefs d'accusation et elle a ordonné au ministre de réexaminer l'arrêté d'extradition. Le ministre a procédé à ce réexamen et a pris un deuxième arrêté d'extradition à l'égard du demandeur.

1 ^{er} mai 2003 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Chapnik)	Incarcération en vue de l'extradition aux États-Unis pour répondre à des accusations de trafic effectué en donnant à des mineurs des substances tenues pour être de la cocaïne et de l'ecstasy, ainsi qu'à des accusations d'agression sexuelle
10 novembre 2003 Ministre de la Justice (Hon. Cauchon)	Arrêté d'extradition pris concernant six chefs d'accusation de livraison de substances désignées à des mineurs, et un chef d'accusation de comportement obscène et lascif
19 mars 2004 Cour d'appel (Juges Rosenberg, Moldaver et Simmons)	Appel accueilli en partie et incarcération pour trafic d'ecstasy annulée; arrêté d'extradition renvoyé pour réexamen
30 septembre 2004 Cour suprême du Canada (Juges Major, Binnie et Fish)	Demande d'autorisation d'appel présentée par le demandeur rejetée
26 octobre 2005 Ministre de la Justice (Hon. Cotler)	Arrêté d'extradition pris concernant trois chefs d'accusation de livraison de substances désignées à des mineurs, et un chef d'accusation de comportement obscène et lascif

6 février 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges O'Connor, Rosenberg et Cronk)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

17 mai 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

1^{er} juin 2007
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai imparti pour déposer ou signifier la demande d'autorisation d'appel, ou les deux à la fois, déposée

32020 Gary William Pearson v. Attorney General of Ontario and His Agent Provincial Crown Attorney of Ontario, Andrew Goodman (Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts - Malicious prosecution - Whether s. 108(10) of the *Court of Justice Act* precludes a court from striking out a statement of claim that does not disclose a reasonable cause of action for malicious prosecution.

The Applicant, Pearson was charged with sexual assault. A preliminary inquiry was held and Pearson was committed to trial. He was then tried before a judge and jury and was acquitted of the charge. Pearson sued the Respondents, Attorney General of Ontario and Assistant Crown Attorney, Goodman for malicious prosecution. Pearson's statement of claim was struck out due to a finding that it did not disclose a reasonable cause of action. The Court of Appeal dismissed Pearson's appeal.

March 3, 2006
Ontario Superior Court of Justice
(Crane J.)

Respondents' motion to strike Applicant's statement of claim and to dismiss action granted

March 13, 2007
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Moldaver and Cronk JJ.A.)

Appeal dismissed

April 25, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32020 Gary William Pearson c. Le procureur général de l'Ontario et son agent le procureur de la Couronne provinciale de l'Ontario Andrew Goodman (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle - Poursuite abusive - Le paragraphe 108(10) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* empêche-t-il le tribunal de radier une déclaration ne faisant état d'aucune cause d'action raisonnable justifiant l'introduction d'une action pour poursuite abusive?

Le demandeur, M. Pearson, a été accusé d'agression sexuelle. Il a fait l'objet d'une enquête préliminaire et a été cité à procès. Il a ensuite été jugé devant un juge et un jury et acquitté de l'accusation portée contre lui. Monsieur Pearson a poursuivi les intimés, le procureur général de l'Ontario et le procureur adjoint de la Couronne, M. Goodman, pour poursuite abusive. La déclaration de M. Pearson a été radiée au motif qu'elle ne faisait état d'aucune cause d'action raisonnable. La Cour d'appel a rejeté l'appel de M. Pearson.

3 mars 2006
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Crane)

Requête des défendeurs en radiation de la déclaration du demandeur et en rejet de l'action, accordée

13 mars 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Moldaver et Cronk)

Appel rejeté

32031 Istvan Szebenyi v. Her Majesty the Queen (FC) (Civil) (By Leave)

Immigration law - Inadmissibility and removal - Torts - Duty of care - Crown law - Crown liability - Applicant's mother denied visa for medical reasons - Whether immigration officials breached a duty of care owed to Applicant and his family - Whether immigration officials ought to have foreseen the probability of damage from nervous shock to the Applicant as a result of their actions

Szebenyi came to Canada as a landed immigrant in 1987, and became a Canadian citizen in 1990. In early 1993, he applied under the former *Immigration Act* to sponsor his Hungarian parents for immigration to Canada. As part of the application process, the Applicant's parents were required to undergo medical examinations. The medical report from the examination of his mother revealed she had Type-II diabetes. Although initial protein urinalysis and blood sugar tests yielded negative results, a further test conducted on September 8, 1993 showed a positive result for protein. As a result of these tests she was deemed to be "medically inadmissible" and was advised of this in an interview at the Canadian Embassy in Budapest in April of 1994. In addition, the Applicant's parents were told that Mrs. Szebenyi had the option to either apply for a Minister's permit or repeat her medical examination. Mrs Szebenyi chose to repeat the medical tests but her medical status was not altered. After this second examination, the immigration officials requested further medical information and indicated that her medical file was incomplete. No new medical evidence was provided until 1997. In 1998, the Applicant launched an action seeking damages of \$6 million on the basis that the government was negligent in the handling of his sponsorship application. In 2000, Mr. And Mrs. Szebenyi were advised that their application was refused because Mrs. Szebenyi was found to be medically inadmissible. Their appeal from this decision was dismissed in 2001. Szebenyi elected to proceed with his negligence action, rather than seeking judicial review of the decision of the immigration officials.

May 15, 2006
Federal Court, Trial Division
(Heneghan J.)

Action for damages for negligent handling of sponsorship application dismissed.

March 22, 2007
Federal Court of Appeal
(Décary, Sexton and Evans J.)

Appeal dismissed.

May 8, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32031 Istvan Szebenyi c. Sa Majesté la Reine (CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de l'immigration — Interdiction de territoire et renvoi — Responsabilité délictuelle — Obligation de diligence — Droit de la Couronne — Responsabilité de l'État — La mère du demandeur s'est vu refuser un visa pour des raisons médicales — Les agents d'immigration ont-ils manqué à leur obligation de diligence envers le demandeur et sa famille? — Les agents d'immigration auraient-ils dû prévoir qu'il était probable que le demandeur subisse un choc nerveux par suite de leurs actes?

Monsieur xSzebenyi est arrivé au Canada en 1987 en tant que résident permanent et il est devenu citoyen canadien en 1990. Au début de 1993, il a déposé en vertu de l'ancienne *Loi sur l'immigration* une demande en vue de parrainer ses parents de nationalité hongroise. Dans le cadre de cette demande, ces derniers ont dû subir des examens médicaux. Le rapport médical de la mère indiquait qu'elle était atteinte de diabète de type II. Bien que les résultats des premiers dosages de protéines et de glycémie aient été négatifs, un test subséquent, effectué le 8 septembre 1993, a révélé un taux anormal de protéines. Par suite de ces tests, elle a été déclarée « non admissible pour des raisons médicales » et elle a été informée de cette décision lors d'une entrevue qui s'est tenue à l'ambassade du Canada à Budapest en avril 1994. Les parents du demandeur ont en outre été informés qu'à ce stade M^{me} Szebenyi pouvait soit présenter une demande visant à obtenir un permis du ministre, soit se soumettre à un nouvel examen médical. Madame Szebenyi a décidé de subir un nouvel examen, mais sa condition physique est demeurée inchangée. Après le deuxième examen, les agents d'immigration ont demandé des renseignements médicaux additionnels et lui ont fait savoir que son dossier médical était incomplet. Aucune autre preuve d'ordre médical n'a été fournie avant 1997. En 1998, le demandeur a intenté une action en vue d'obtenir des dommages-intérêts de 6 millions de dollars au motif que le gouvernement avait fait preuve de

négligence dans l'examen de la demande de parrainage. En 2000, M. et M^{me} Szebenyi ont été informés que leur demande était refusée parce que M^{me} Szebenyi avait été jugée non admissible pour des raisons médicales. L'appel interjeté à l'encontre de cette décision a été rejeté en 2001. Monsieur Szebenyi a choisi d'intenter une action pour négligence plutôt que de demander le contrôle judiciaire de la décision des agents d'immigration.

15 mai 2006
Cour fédérale
(Juge Heneghan)

Action afin d'obtenir réparation pour traitement fautif de demande de parrainage rejetée

22 mars 2007
Cour d'appel fédérale
(Juges Décary, Sexton et Evans)

Appel rejeté

8 mai 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31972 Allan H. Root and Patricia Vadicchino v. Andrew Adam Ferri - and between - Chief of the Niagara Regional Police Service Gary Nicholls, Niagara Regional Police Services Board, Niagara Regional Police Service, Ernest Clayton, Louann Schenck, Steve MacLeod and Greg MacDonald v. Pasquale Mammoliti - and between - Niagara Regional Police Services Board, Louann Schenck and Greg MacDonald v. Andrew Adam Ferri (Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts - Malicious prosecution - Summary judgment - Whether the test for reasonable and probable grounds require that Crown Attorneys have a subjective belief in the guilt of the accused - Whether in a malicious prosecution action, absence of reasonable and probable cause alone is sufficient to raise an inference of malice - Whether in the context of a motion for summary judgment, the Court of Appeal erred in its interpretation of the standard of reasonable and probable grounds applicable at the time the decision was made to charge the Respondents

The Respondent Ferri, through a company he owned, entered into an agreement with the Toronto-Dominion Bank (the "TD Bank") to purchase a building in Welland, Ontario. The agreement of purchase and sale contained the following clause: "The vendor agrees to remove all bank records and files stored in the building prior to closing". This clause was subsequently crossed out by the TD Bank and the following clause was inserted: "The Purchaser accepts the building in an "as-is" condition". Thereafter, Ferri retained the Respondent, Mammoliti to assist him in the clean up of the purchased property, which was carried out prior to closing. As a result of the clean up, Mammoliti removed 2000 boxes containing customers' confidential banking information. The TD Bank and Ferri discussed the return of the files in exchange for compensation to Ferri for his labour and storage costs in an amount around \$500 and a release from the TD Bank protecting him from lawsuits or damages. The TD Bank agreed in principle to Ferri's request. A few weeks later, Ferri's lawyer advised the TD Bank that they should now deal directly with Mammoliti, who had possession of the bank files. The TD Bank then contacted Mammoliti and requested the return of its files. Conversation ensued about how much the bank would pay for the return of the files, resulting in Mammoliti asking for \$500,000. Following this conversation, the TD Bank contacted the Niagara Regional Police Service. Ferri and Mammoliti were both charged with the criminal offences of extortion and theft. Subsequent events resulted in all charges against Ferri and Mammoliti being dismissed or withdrawn. Independent civil actions were then commenced by Ferri and Mammoliti against the Niagara Regional Police Services Board, the Chief of Niagara Regional Police Service, the Niagara Regional Police Service, Ernest Clayton, Steve Macleod, Louann Schenck and Greg MacDonald (collectively, the "NRPD") and the Crown Attorneys, Allan Root and Patricia Vadicchino and the TD Bank seeking damages for malicious prosecution, false arrest, false imprisonment, negligence and breaches of the *Charter*.

The NRPD, Root and Vadicchino each moved for summary judgment. The motions judge granted both motions and dismissed the claims with costs. The Respondents, Mammoliti and Ferri sought an appeal. The majority of the Court of Appeal allowed the appeals with respect to the claims of malicious prosecution, *Charter* breaches and negligence and dismissed the appeal with respect to the claims for false arrest and false imprisonment.

February 24, 2006
Ontario Superior Court of Justice
(Sheppard J.)

Applicants' motion for summary judgment granted;
Respondents' actions for malicious prosecution dismissed

February 7, 2007
Court of Appeal for Ontario
(Gillese, Juriansz [dissenting] and LaForme
J.J.A.)

Appeal allowed in part

April 10, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

April 10, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31972 Allan H. Root et Patricia Vadacchino c. Andrew Adam Ferri - et entre - Chief of the Niagara Regional Police Service Gary Nicholls, Niagara Regional Police Services Board, Niagara Regional Police Service, Ernest Clayton, Louann Schenck, Steve MacLeod et Greg MacDonald c. Pasquale Mammoliti - et entre - Niagara Regional Police Services Board, Louann Schenck et Greg MacDonald c. Andrew Adam Ferri (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle - Poursuites abusives - Jugement sommaire - Le critère des motifs raisonnables et probables exige-t-il que les procureurs de la Couronne croient subjectivement à la culpabilité de l'accusé? - Dans une action pour poursuites abusives, l'absence de motifs raisonnables et probables suffit-elle en soi pour conclure à l'intention malveillante? - Dans le cadre d'une requête en jugement sommaire, la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans l'interprétation qu'elle a donnée du critère des motifs raisonnables et probables applicable au moment où la décision d'accuser les intimés a été prise?

L'intimé, Ferri, a conclu par l'intermédiaire d'une entreprise dont il était propriétaire une entente avec la Banque Toronto-Dominion (la « Banque TD ») pour acheter un immeuble à Welland, en Ontario. La convention d'achat et de vente renfermait la clause suivante : [TRADUCTION] « Le vendeur convient d'enlever tous les dossiers bancaires entreposés dans l'immeuble avant la clôture ». Cette clause a par la suite été supprimée par la Banque TD et remplacée par la suivante : [TRADUCTION] « L'acheteur accepte l'immeuble tel quel ». Ferri a ensuite retenu les services de l'intimé, Mammoliti, pour l'aider à nettoyer l'immeuble en question, avant la clôture. Durant le nettoyage, Mammoliti a enlevé 2 000 boîtes renfermant des renseignements bancaires confidentiels concernant les clients. La Banque TD et Ferri ont négocié le retour des dossiers contre le versement d'une indemnité d'environ 500 \$ à Ferri pour le coût de la main-d'œuvre et de l'entreposage d'environ 500 \$ et l'engagement de la Banque TD à protéger Ferri contre toute poursuite ou action en dommages-intérêts. La Banque TD a convenu en principe à la demande de Ferri. Quelques semaines plus tard, l'avocat de Ferri a avisé la Banque TD de traiter dorénavant directement avec Mammoliti, lequel avait les dossiers bancaires en sa possession. La Banque TD a donc communiqué avec Mammoliti pour lui demander de retourner les dossiers. Se sont ensuivies des discussions où Mammoliti a demandé à la Banque de lui verser 500 000 \$ pour le retour des dossiers. Après ces discussions, la Banque TD a communiqué avec le Niagara Regional Police Service. Ferri et Mammoliti ont tous deux été accusés d'extorsion et de vol. Les événements survenus par la suite ont entraîné le rejet ou le retrait de toutes les accusations contre Ferri et Mammoliti. Ces deux derniers ont alors intenté des actions civiles indépendantes en dommages-intérêts pour poursuites abusives, arrestations illégales, détentions arbitraires, négligences et violations de la Charte contre le Niagara Regional Police Services Board, le chef du Niagara Regional Police Service, le Niagara Regional Police Service, Ernest Clayton, Steve Macleod, Louann Schenck et Greg MacDonald (collectivement appelés « NRPD »), les procureurs de la Couronne, Allan Root et Patricia Vadacchino, et la Banque TD.

Le NRPD, Root et Vadacchino ont chacun présenté une requête en jugement sommaire. Le juge des requêtes a accueilli les deux requêtes et rejeté les demandes avec dépens. Les intimés, Mammoliti et Ferri, ont interjeté appel. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont fait droit aux appels pour ce qui est des allégations de poursuites abusives, de violations de la Charte et de négligence, mais non pour ce qui est des allégations d'arrestations illégales et de détentions arbitraires.

24 février 2006
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Sheppard)

Requête des demandeurs en jugement sommaire accueillie; actions des intimés pour poursuites abusives rejetées

7 février 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Juriansz [dissident] et LaForme)

Appel accueilli en partie

10 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

10 avril 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
